


P.A. – S.p.A. – EQUIPAGGIAMENTI TECNICI DEL LAVAGGIO

VIA MILANO, 13 – CASELLA POSTALE 115 – 42048 RUBIERA (REGGIO EMILIA) – ITALY
 Tel. +39 0522 623611 – Fax. +39 0522 629600 – R.E.A. RE 156319 – R.I. RE11535 – Mecc. RE 013446
 C.F. e P. IVA 01035950359 – Cap. Soc. i.v. € 750.000,00 – Codice Identificativo C.E.E. IT 01035950359
 ART. 2497 – BIS C.C. DIREZIONE E COORDINAMENTO BENETTI srl R.I. TRIB. DI RE 01480690351
 Web: <http://www.pa-etl.it> – E-mail: info@pa-etl.it



VS160 – VS30 – Compensated relief valve

Technical manual: E 218

Compensated pressure regulating valve.
 Regulates the bypass of the fluid with a minimum variation of the pressure.
 Suitable to be utilized as a relief valve.

DN 8


- **60.0560.00** VS160 G1/4 M
- **60.0560.30** VS30 G1/4 M

- Central body in brass
- Internal components in Sst.
- Moving parts totally protected.
- Discharge through integrated hose barb.
- Secure intervention discharging all the flow.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Max.flow rate 14 l/min - Max. temperature 90°C (1)

Part number	Rated pressure bar - MPa	Permissible pressure bar - MPa	Minimum adjustable pressure bar - MPa	(2) Pressure increase as a VS bar - MPa	Inlet	Bypass	Weight g
60.0560.00	140 - 14	160 - 16	14 - 1.4	20 - 2	G1/4 M	G1/8 F D. 13 mm	135
60.0560.30	30 - 3	35 - 3.5	5 - 0.5	15 - 1.5	G1/4 M	G1/8 F D. 13 mm	135

(1) The valve has been designed for a continuous use at a water temperature of 60°C. It can resist for short periods at a maximum temperature of 90°C.

(2) Pressure increase = is the increase of pressure needed into the valve for discharging the max. flow when utilized at rated pressure

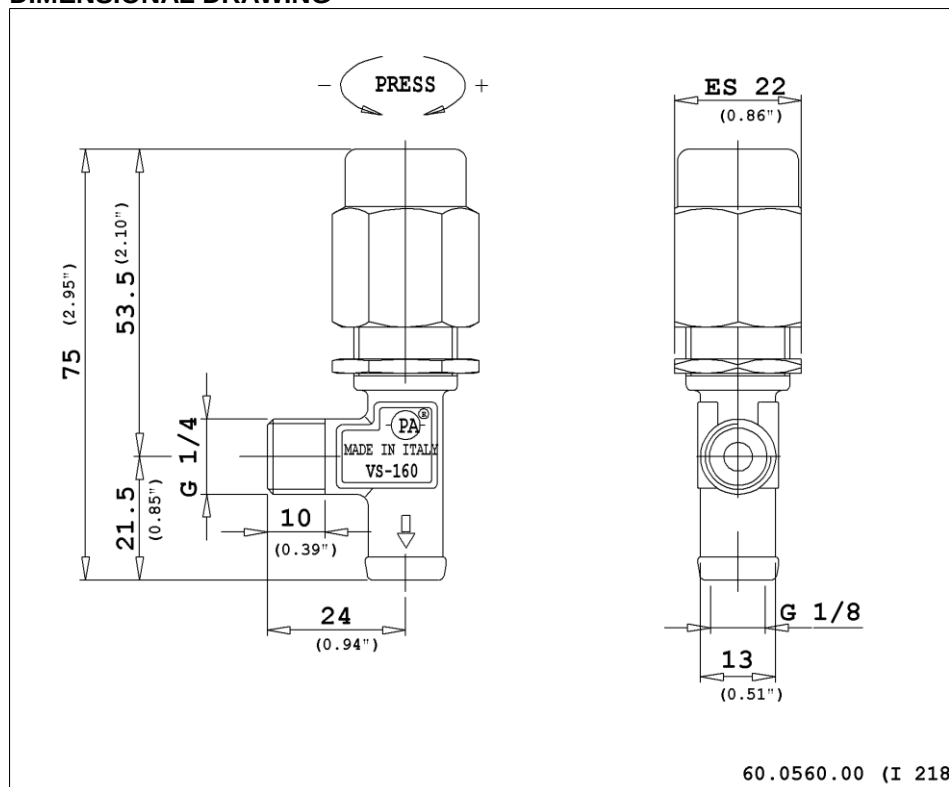
Instruction manual, maintenance, installation, spare parts.

For a correct utilization, follow the directions of this manual

Re-print them on the use and maintenance booklet of the machine.

n. 12.9218.00

DIMENSIONAL DRAWING



INSTRUCTIONS

SELECTION

This product is to be utilized with clean fresh water, even slightly additivated with normal detergents. For use involving different or corrosive liquids, contact the PA Technical department. Choose the valve in line with the data of nominal running (system rated pressure, max flow and max temperature). In any case, the pressure of the machine should not exceed the permissible pressure rate imprinted on the valve. When in use as pressure regulator, adopt a nozzle that allows a bypass of at least 5% of the total flow, bearing in mind that a worn out nozzle causes pressure loss. The valve, assembled in line with these indications, avoids pressure spikes whilst the machine is in operation.

INSTALLATION

This accessory, on a system that produces hot water, must be fitted **in front of the heat generator**.

Utilize connection fittings in compliance to the dimensions and performance of the valve. Avoid restriction of the passage diameters which can be the cause of malfunctions, pressure reduction and duration.

As a **RELIEF VALVE**: in the case when frequently combined with unloader valves and low pressure in the pump, it has to be fitted in the section that remains pressurized when the gun is shut off.

OPERATIONS

The valve inlet is on the side, the discharge is opposite the adjustment knob (pos.10). The discharge should be returned to a baffled tank. If, on the contrary, the pump is fed directly from the water mains, it is advisable to install a pressure reducing valve, before the pump, to avoid dangerous pressure spikes which could badly damage manifolds and suction valves. In case of extended conditions of bypass directed to the suction side of the pump, it is recommended to install a thermal valve (VT3 or VT6) to avoid dangerous water temperature build-up.

PRESSURE ADJUSTMENT/SETTING

As a **RELIEF VALVE**: the adjustment has to be made in such a way that the pressure setting is not superior to the system working pressure and its accessories; this prevents the arisal of numerous pressure increases in hot water systems and static pressure (gun shut off). In order not to exceed the fixed pressure, it is advised to lock the nut (pos 2) against the knob (pos 10) touching them with paint to avoid loosening or tampering.

PROBLEMS AND SOLUTIONS

PROBLEMS	PROBABLE CAUSES	SOLUTIONS
----------	-----------------	-----------

Valve cycles	- Air inside the system - Worn out seals - Clogged circuit	- Flush out - Replace - Clean or widen passages
The valve does not reach pressure	- Unproper nozzle size - Seat/shutter/ball worn out - Damaged nozzle	- Modify - Replace - Replace
Pressure drop	- Worn out nozzle - Pump gaskets worn out - Valve seat worn out - Air inside the system	- Replace - Replace - Replace - Flush out
Pressure spikes	- There is not a min.5% of total flow in by-pass - Clogged nozzle	- Re-adjust - Clean - Repeat adjustment and replace nozzle
Water leakage from bypass	- O-ring seat damaged - Damaged seat	- Replace - Replace

MAINTENANCE

In normal working conditions the relief valve should not open (no water discharge); if the valve is fitted on the pump head, it is in any case submitted to pressure cycles which have to be calculated for maintenance.

STANDARD: every 400 working hours (approximately 10000 working cycles of the system), check and lubricate the seals with water resistant grease.

SPECIAL: every 800 working hours (approximately 20000 working cycles of the system), control the wear of the seals and internal parts and, if necessary, replace with original PA parts taking care, during installation, to lubricate with water resistant grease. Furthermore verify the absence of scale or dirt on the seat and the shutter.

ATTENTION: reassemble the valve in the correct manner paying special attention how to set the valve as described in the paragraph PRESSURE ADJUSTMENT/SETTING.

Maintenance has to be carried out by Specialized Technicians.

The manufacturer is not to be considered responsible for damage as a result from incorrect fitting and maintenance

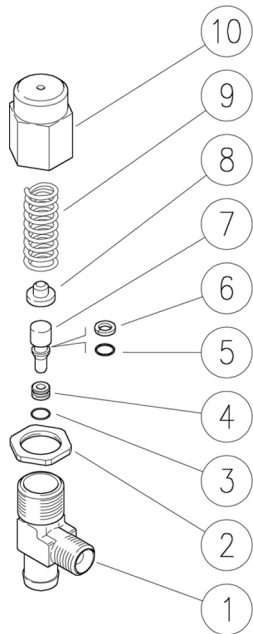
Technical data, descriptions and illustrations are indicative and liable to modification without notice

REGULATIONS : see norm manual

For a correct utilization, follow the directions described in this manual and re-print them on the Use and maintenace manual of the machine.

Make sure that you are given **the Original Conformity Declaration** for the accessory chosen. The present manual is valid for all un-loader valves named **VS160 – VS30**.

60.0560.00 VS160 saf.valv.1/4M-1/8F Bsp/13mm h.barb



60.0560.30 VS30 saf.valv.1/4M-1/8F Bsp/13mm h.barb

Pos.	P/N	Description	Q.ty	K1	K2	K3	K4	
1	60.0561.35R	Valve housing -VS160-30, brass	1					3
2	60.0317.31R	Locknut, M18x1 brass	1					10
3	10.3002.01R	O-ring, 1x5 mm Ni 85	1	•				10
4	60.0564.51R	Seat, 3,3x7x4 mm Sst.	1	•				5
5	10.3049.01R	O-ring, 1,78x5,28 mm	1	•				10
6	10.4002.52R	Back-up ring, 5x8x1,5 mm	1	•				10
7	60.0562.51R	Piston, 8mm Sst.	1					5
8	60.0310.61R	Spring guide, z.pl.	1					10
9	60.0563.61R	Spring, 3x12,6x33 mm z.pl.	1					10
9	60.0567.61R	Spring, 2,2x10,2x33 mm z.pl. (1)	1					5
10	60.0304.31R	Valve regulating knob, brass	1					5

Kit	P/N	Description	
K1	60.0566.24	Spares kit -VS160-30, 4x1pcs.	1

(1) 60.0560.30

**P.A. – S.p.A. – EQUIPAGGIAMENTI TECNICI DEL LAVAGGIO**

VIA MILANO, 13 – CASELLA POSTALE 115 – 42048 RUBIERA (REGGIO EMILIA) – ITALY
 Tel. +39 0522 623611 – Fax. +39 0522 629600 – R.E.A. RE 156319 – R.I. RE11535 – Mecc. RE 013446
 C.F. e P. IVA 01035950359 – Cap. Soc. i.v. € 750.000,00 – Codice Identificativo C.E.E. IT 01035950359
 ART. 2497 – BIS C.C. DIREZIONE E COORDINAMENTO BENETTI srl R.I. TRIB. DI RE 01480690351
 Web: <http://www.pa-etl.it> – E-mail: info@pa-etl.it

**VS160 – VS30 - Valvola compensata di scarico****Manuale tecnico: I 218**

Valvola compensata regolatrice di pressione.

Regolarizza il bypass del fluido, con una minima variazione della pressione.

Indicata per l'utilizzo come valvola di scarico sulle idropulitrici.

DN 8

- **60.0560.00** VS160 G1/4 M
- **60.0560.30** VS30 G1/4 M

- Corpo centrale in ottone.
- Particolari interni in acciaio inox.
- Parti in movimento totalmente protette.
- Scarico con porta gomma integrato.
- Intervento sicuro con scarico di tutta la portata.

SPECIFICHE TECNICHE

Portata massima 14 l/min - Temperatura massima 90°C (1)

N° CODICE	PRESSIONE NOMINALE bar - MPa	PRESSIONE CONSENTITA bar - MPa	PRESSIONE MINIMA REGOLABILE bar - MPa	(2) AUMENTO PRESSIONE Come VS bar - MPa	ENTRATA	BYPASS	MASSA g
60.0560.00	140 - 14	160 - 16	14 - 1.4	20 - 2	G1/4 M	G1/8 F D. 13 mm	135
60.0560.30	30 - 3	35 - 35	5 - 0.5	15 - 1.5	G1/4 M	G1/8 F D. 13 mm	135

(1) La Valvola è stata progettata per un utilizzo continuo alla temperatura dell'acqua di 60°C . Può resistere per brevi periodi alla temperatura massima di 90°C .

(2) Aumento di pressione = è l'aumento di pressione necessario alla valvola, per scaricare la portata massima con taratura alla massima pressione.

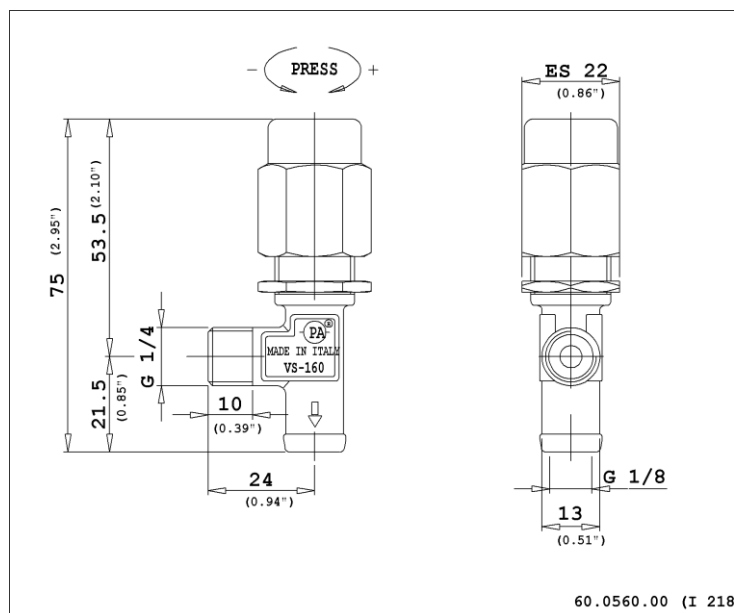
Manuale di istruzione, manutenzione, installazione, ricambi.

Per un corretto utilizzo seguire le avvertenze contenute in questo manuale

Riportarle nel libretto Uso e Manutenzione delle macchine.

n. 12.9218.00

DISEGNO DIMENSIONALE



ISTRUZIONI

SELEZIONE

Questi prodotti sono ideati per l'utilizzo di acqua dolce e pulita, anche leggermente additivata, con normali detergenti. Per l'impiego di fluidi diversi, o corrosivi, si prega di consultare il ns. Ufficio Tecnico. Scegliere il regolatore di pressione in base ai dati di funzionamento nominale (pressione nominale, portata massima e temperatura massima del sistema). In ogni caso, nessuna sovrappressione della macchina può superare la **pressione consentita** stampigliata sulla valvola. Utilizzata come regolazione pressione, adottare un ugello che permetta un flusso allo scarico almeno pari al 5% del totale, ricordando che un ugello usurato provoca perdite di pressione. Il regolatore, montato seguendo queste avvertenze, evita i picchi di pressione, durante il funzionamento dell'impianto.

INSTALLAZIONE

La presente valvola, in una macchina che produce acqua calda, deve essere montata **anteriormente al generatore di calore**.

Utilizzare raccordi di collegamento adeguati alle dimensioni e prestazioni della Valvola. Evitare restrizioni dei diametri di passaggio, che possono essere causa di malfunzionamenti, riduzioni di pressione e durata.

Come VALVOLA DI SCARICO: nel caso più frequente di abbinamento con Valvole di regolazione con abbattimento della pressione in pompa (tipo unloader), va installata a valle di quest'ultima, nel ramo che resta in pressione alla chiusura della pistola acqua.

OPERATIVITA'

L'entrata della valvola è sul fianco, lo scarico è opposto alla manopola di regolazione (pos.10). Lo scarico dovrebbe defluire in un serbatoio, munito di setti separatori. Se invece, si alimenta la pompa direttamente dall'esterno, è conveniente installare un riduttore di pressione, prima della pompa stessa, per evitare pericolosi colpi di pressione, che danneggiano i condotti e le valvole di aspirazione. Quando si possono verificare condizioni prolungate di bypass, diretto in aspirazione pompa, è opportuno installare una valvola di protezione termica (VT3 o VT6), in modo da evitare surriscaldamenti pericolosi dell'acqua di ricircolo.

REGOLAZIONE PRESSIONE/TARATURA

Come VALVOLA DI SCARICO: la taratura va fatta in maniera tale, che il valore della pressione di taratura sia non superiore alla pressione massima di lavoro del sistema e degli accessori dello stesso; questo previene l'insorgere di notevoli aumenti di pressione, in impianti di acqua calda, in condizioni di pressione statica (pistola chiusa).

Per non oltrepassare la pressione stabilita, si consiglia di serrare il dado (pos.2) bloccando la manopola (pos.10), pennellando entrambe con vernice per evidenziare possibili allentamenti o manomissioni.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI: CAUSE E RIMEDI

PROBLEMI	CAUSE PROBABILI	RIMEDI
La valvola pulsa	- Aria nel sistema - Guarnizioni usurate - Circuito ostruito	- Spurgare - Cambiare - Pulire o allargare i passaggi
La valvola non raggiunge la pressione	- Scelta ugello errata - Sede usurata - Ugello rovinato	- Modificare - Cambiare - Cambiare
Caduta di pressione	- Ugello usurato - Guarnizioni pompa usurate - Sede valvola usurata - Aria nel sistema	- Cambiare - Cambiare - Cambiare - Spurgare
Picchi di pressione	- Non vi è, almeno, il 5% di portata in scarico - Ugello intasato	- Ritarare - Pulire - Ripetere regolazione e cambiare ugello
Perdita acqua dallo scarico	- O-ring sede rovinato - Sede rovinata	- Sostituire - Cambiare

NORMATIVA : Vedi manuale normativo

Per un corretto utilizzo, seguire le avvertenze, contenute in questo manuale e riportate sul libretto Uso e Manutenzione della macchina. Per regolarità, richiedere la Dichiarazione di Conformità originale, per il componente adottato. Il presente manuale è valido per tutti i tipi di valvola denominati **VS160 – VS30**

MANUTENZIONE

In condizioni di normale funzionamento la valvola di scarico non dovrebbe intervenire (intervento = scarico dell'acqua); se la valvola è montata sulla testata della pompa, essa è tuttavia sottoposta a dei cicli di pressione di cui occorre tenere conto ai fini della manutenzione.

MANUTENZIONE ORDINARIA: ogni 400 ore di lavoro (circa 10000 cicli di funzionamento dell'impianto), controllare e lubrificare le guarnizioni con grasso resistente all'acqua.

STRAORDINARIA: ogni 800 ore di lavoro (circa 20000 cicli di funzionamento dell'impianto), controllare lo stato di usura delle guarnizioni e dei componenti interni, ed eventualmente sostituirli con i ricambi originali PA, avendo cura all'atto del montaggio, di lubrificare con grasso resistente all'acqua. Verificare inoltre l'assenza di incrostazioni o sporcizia sulla sede e sull'otturatore.

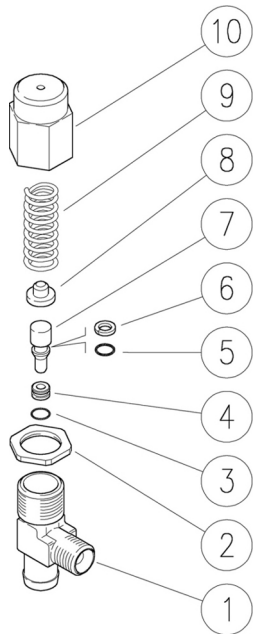
ATTENZIONE: rimontare la valvola ripristinando le condizioni iniziali e facendo attenzione di ritarare la valvola eseguendo le stesse operazioni descritte nel paragrafo **regolazione pressione/taratura**.

La manutenzione deve essere eseguita da **Tecnici Specializzati**.

Il costruttore non è da considerarsi responsabile dei danni derivanti da installazione e/o manutenzione errati.

I dati tecnici, descrizioni ed illustrazioni sono indicativi e possono essere modificati senza preavviso

60.0560.00 VS160 valv.sicur. G1/4M-1/8F/ptgm.13mm



60.0560.30 VS30 valv.sicur. G1/4M-1/8F/ptgm.13mm

Pos.	Codice	Descrizione	Q.tà	K1	K2	K3	K4	
1	60.0561.35R	Corpo valvola VS160-30 ott.	1					3
2	60.0317.31R	Controdado M18x1 ott.	1					10
3	10.3002.01R	An.OR 1x5 mm Ni 85	1	•				10
4	60.0564.51R	Sede 3,3x7x4 mm inox	1	•				5
5	10.3049.01R	An.OR 1,78x5,28 mm	1	•				10
6	10.4002.52R	An. anties. 5x8x1,5 mm	1	•				10
7	60.0562.51R	Pistone 8mm inox	1					5
8	60.0310.61R	Perno guida molla znc.	1					10
9	60.0563.61R	Molla 3x12,6x33 mm znc.	1					10
9	60.0567.61R	Molla 2,2x10,2x33 mm znc. (1)	1					5
10	60.0304.31R	Cappuccio ottone	1					5

Kit	Codice	Descrizione	
K1	60.0566.24	Kit ric. VS160-30, 4x1pz.	1

(1) 60.0560.30